

Corwen

llwybr y dref town trail

sir ddinbych denbighshire

Exploring Corwen

The little market town of Corwen has punched above its weight for many centuries. Occupying a strategic spot at the foot of the Berwyn Mountains beside a wide sweep of the River Dee, it's been visited in turn by sixth century saints, invading and defending armies, cattle drovers and Victorian coach passengers.

So this "Crossroads of North Wales" has had plenty of practice in welcoming travellers. Nowadays they come for the food and drink, for the sense of history and to explore one of Britain's loveliest protected landscapes.



Mae tref farchnad fechan Corwen wedi mwynhau statws uwch na'r disgwyf am gantiroedd lawer. Gyda'i safle strategol wrth droed Mynyddoedd y Berwyn ger troad eang yn yr Afon Dyfrdwy, mae saint o'r chweched ganrif byddinodd goregyrnol ac amddiffynol, portmyn i a theithwyr coestis Fictoriaidd wedi ymweld â'r dref yn eu tro.

Felly, mae'r "Croslyrdd" hon yng Ngogledd Cymru wedi cael digon o ymarfer o ran croesawu teithwyr. Y dyddiau hyn, maeant yn dod am ywdd a diod, yr ymdeimlad o hanes ac i archwilio un o dirweddau gwarchoddedig hardd Prydain: AHNNE Bryniau Cilyd a Dyfrdwy Llyfrdwy.

Corwen is a Walkers Are Welcome town and this short circular tour, with a detour up Pen y Ffyn hills, is a great place to start. The North Berwyn Way, which climbs the wild mountains between Corwen and Llangollen, is a bit more of a challenge. Mae Ffordd Gogledd y Berwyn, sy'n dilyn go'r mynyddoedd gywllt rhwng Corwen a Llangollen, yn dipyn mwy o her.

Beth sy'n ei wneud yn arbennig?

Da'u air: Owain Glyndŵr. Ewch chi ddim yn mhell yng Nghorwen a'r cyffiniau heb ddo o hyd i bethau i'ch atgoffa am Dywysog brodorol olaf Cymru.

You certainly can't miss the life-size statue of Owain Glyndŵr asride his battle horse in The Square – right opposite the hotel that bears his name. Three miles to the east at Llidart-y-Farc is the mound from which he launched his revolt against English rule. Corwen is the ancestral home of Wales's national hero, the mythic figure who's said to be sleeping until his country's greatest need. Find out more about the life and times of Owain Glyndŵr at Corwen Museum – number 3 on the town trail map opposite.

What makes it special?

Two words: Owain Glyndŵr. You won't get far in Corwen or the surrounding area without finding reminders of the last native-born Prince of Wales.

Visit www.northeastwales.wales



5 Journeys

Bustling market towns surrounded by one of the most beautiful protected landscapes in Wales. A spectacular coastline. World-famous heritage attractions and a buzzing arts scene. Delicious food and drink.

There's so much going on in Denbighshire that it's hard to know where to start. So we've created a set of five different journeys for you to experience.

Whatever your mood or personal passion, there's a route that's right for you – taking in epic coastal paths, countryside landmarks, towering fortresses, cultural treasures or culinary destinations along the way.

Pick up the 5 Journeys leaflet or download it from our website.

www.northeastwales.wales



5 Taith

Trefi marchnad prysur wedi'u hamgylchynu gan un o'r tirweddau mwyaf prydferth a ddiogelir yng Nghymru. Morlin trawiadol. Atyniadau treftadaeth byd-enwog a byd celfyddydol cyffrous. Bwyd a diod bendigedig.

Mae cymaint yn digwydd yn Sir Ddinbych fel ei bod yn anodd gwybod lle i ddechrau. Felly rydym ni wedi creu pum taith wahanol i chi archwilio.

Beth bynnag eich hwylliau neu'ch hoffter, mae yna daith sy'n berffaith i chi – sy'n cynnwys llwybrau arfordirol syfrdanol, tîrnodau cefn gwlad, cadarnleoedd tyrog, trysorau diwylliannol a chyrchfannau coginiol.

Codwch gopi o'r daflen 5 Taith neu llwythwch hi i lawr ar ein gwefan.

www.gogledddwyraincymru.cymru



A town for every day

Corwen isn't the only town in Denbighshire with its very own trail. There are seven others – all packed with historic interest. But all very different, as we hope you'll discover for yourself. Just as long as you have another week or so to spare.

Visit Ruthin for the best applied arts gallery in Wales, Llangollen for its steam railway and thriving arts scene, Corwen for a stirring memorial to Wales's greatest hero and Denbigh for its hilltop castle and evocative town walls.

Visit Rhyl for its promenade and three miles of golden sands, Prestatyn for the start of Offa's Dyke Path National Trail, Rhuddlan for its stupendous riverside castle and St Asaph for the smallest ancient cathedral in Britain.

Tref i bob diwrnod

Nid Corwen yw'r unig dref yn Sir Ddinbych gyda llwybr ei hun. Mae saith llwybr arall – pob un yn llawn o ddi-ddordeb hanesyddol. Ond pob un yn wahanol iawn, gyda'r gobaith y byddwch yn darganfod hynny dros eich hunain. Cyn belled â bod gennych wythnos neu ddwy arall i'w sbario.

Ewch i Rhuthun i weld yr oriel celfyddydau cymhwysol gorau yng Nghymru, Llangollen am ei rheilffordd stêm a'i cheffydddyd bywiog, Corwen i weld cofeb un o arwyr mwyaf Cymru a Dinbych am ei chastell ar ben y bryn a muriau tref atgofus.

Ewch i'r Rhyl ar gyfer ei phromenad a thair milltir o dywod euraidd, Prestatyn ar gyfer dechrau Llwybr Cenedlaethol Clawdd Offa, Rhuddlan am ei chastell ar lan yr afon a Llanelwy i weld y gadeiriau hynafol leiaf ym Mhrydain.

Rhuthun Ruthin

llwybr y dref town trail

sir ddinbych denbighshire

Llangollen

llwybr y dref town trail

sir ddinbych denbighshire

Dinbych Denbigh

llwybr y dref town trail

sir ddinbych denbighshire

Corwen

llwybr y dref town trail

sir ddinbych denbighshire

Y Rhyl Rhyl

llwybr y dref town trail

sir ddinbych denbighshire

Prestatyn

llwybr y dref town trail

sir ddinbych denbighshire

Llanelwy St Asaph

llwybr y ddinas city trail

sir ddinbych denbighshire

Rhuddlan

llwybr y dref town trail

sir ddinbych denbighshire

Where shall we go next?

The shops, cafés, pubs and historic buildings of Corwen should keep you busy for a while. When you do decide to move on, you'll find some of the leading attractions of North Wales just a few miles away.

Hug Chapel

Capel o'r ail ganrif ar bymtheg, dim ond milltir i weld Eglwys Llangar Llangar Church too). Seventeenth century chapel is just a mile north-west of Corwen on A494 (ask to see nearby Llangar Church too).

www.cadw.llyw.cymru 03000 262239

Ruthin Craft Centre

Three galleries, makers' studios, a shop and a café – all in a contemporary building that's a work of art in itself.

www.ruthinraftcentre.org.uk 01824 704774

Plas Newydd

Ewch i gartref Gothig cymraeg "Merched Llangollen", cerddwch trwy eu gerddi a chael panned yn yr hen stabl.

www.plasnewyddllangollen.co.uk 01978 862834

